

Р.В. Дражан, Н.А. Кузнецова
Институт водного транспорта им. Г.Я. Седова – филиал ФГБОУ ВО «Государственный морской университет им. адм. Ф.Ф. Ушакова»,
Ростов-на-Дону, Россия

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СПЕЦИАЛИСТА В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНОЙ ЛОГИСТИКИ С УЧЕТОМ ТРЕБОВАНИЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ

Рассматривается актуальность проблемы повышения качества иноязычной профессиональной подготовки. Обосновывается идея такой организации учебного процесса, способов и методов овладения иностранным языком, которые способствовали бы успешному трудоустройству специалиста. Авторами обоснована необходимость разработки новой модели иноязычной подготовки, учитывающей прежде всего требования международных и профессиональных стандартов, а также лучшие бизнес-практики. Основное внимание в работе авторы акцентируют на применении электронного обучения и дистанционных образовательных технологий. В статье представлено описание дополнительной профессиональной программы повышения квалификации «Английский для логистики». Авторы приходят к выводу, что новая модель иноязычной подготовки специалиста должна опираться на принципы персонализации и построения индивидуальной образовательной траектории и невозможна без инновационных способов распространения знаний и форм обучения.

Ключевые слова: иноязычная подготовка, профессионально-языковые компетенции, компетентность специалиста, квалификационный уровень, профессиональный стандарт, система непрерывного отраслевого профессионального образования, дополнительное профессиональное образование, электронное обучение, дистанционные образовательные технологии.

Иноязычная профессиональная подготовка является одной из главных составляющих образовательного процесса в Институте водного транспорта им. Г.Я. Седова (далее – Институт). Специалисты, которых готовит Институт, работают в судоходных, транспортных, логистических компаниях, и иноязычное общение является неотъемлемой частью их профессиональной деятельности. Умение решать профессиональные задачи быстро, качественно в ситуациях неопределенности и форс-мажора, учитывая особенности клиентов, партнеров, общаясь грамотно на иностранном языке, является ключевым. Уровень профессионально-языковой компетенции современного специалиста определяется не только требованиями международных, профессиональных стандартов и ФГОС, но и вызовами и требованиями современного общества.

Перед профессорско-преподавательским составом кафедры иностранных языков Института стоит задача по разработке новой модели иноязычной подготовки специалиста в области транспортной логистики:

– учитывающей требования международных стандартов, профессиональных стандартов, федеральных государственных образовательных стандартов, а также лучшие бизнес-практики по изучению специализированного английского языка (например, английский язык для логистики);

– опирающейся на компетентностную модель специалиста водного транспорта;

– предполагающей применение современных информационно-коммуникационных и образовательных (в том числе дистанционных) технологий в комфортных для обучающихся условиях постоянно и непрерывно.

Актуальность новой модели иноязычной подготовки студента продиктована, с одной стороны, стремлением вуза придать научному знанию прикладной характер, расширить профессиональное взаимодействие с зарубежными и российскими компаниями, с другой стороны, подчеркнуть важность повышения качества иноязычной подготовки в системе непрерывного отраслевого профессионального образования. В

связи с этим кафедрой иностранных языков Института было заявлено следующее направление научно-исследовательской работы на 2016–2018 гг. «Повышение качества иноязычной подготовки специалиста водного транспорта в системе непрерывного образования с учетом требований профессиональных стандартов средствами электронного обучения и дистанционных и образовательных технологий».

Обоснование актуальности разработки новой модели иноязычной подготовки специалиста водного транспорта в условиях системы непрерывного профессионального образования стало целью первого этапа научно-исследовательской работы. Вначале необходимо было установить наличие обязательных требований, установленных международными, профессиональными и образовательными стандартами. Проведенный анализ позволил определить следующие положения:

1. Требования международных стандартов в области языковой подготовки.

Опора на международные стандарты обусловлена необходимостью ликвидировать разрыв между критериями оценки сформированности компетенций после изучения дисциплин «Иностранный язык», «Базовый профессиональный английский язык», «Деловой английский язык» и, например, критериями, рекомендованными Европейской системой уровней владения иностранным языком [1]. При разработке рабочих программ по вышеперечисленным учебным дисциплинам предполагается формирование компетенций уровня профессионального владения (С1). При разработке дополнительных профессиональных программ повышения квалификации, цель которых – совершенствовать профессионально-языковые компетенции специалиста водного транспорта, необходимо учитывать уже иной уровень – уровень владения в совершенстве (С2) [2].

2. Требования международных стандартов в области подготовки специалиста водного транспорта.

Международная конвенция о подготовке, дипломировании моряков и несении вахты (Конвенция ПДНВ, англ. International STCW Convention) – одна из трех основополагающих морских конвенций, принятых под эгидой Международной морской организации. Конвенция ПДНВ благодаря внесенным в нее поправкам вводит компе-

тентностный подход к оценке результатов подготовки специалистов водного транспорта, а также закрепляет использование английского языка в качестве официального международного языка «на море» [3].

Несмотря на то, что направление подготовки «Технология транспортных процессов» не относится к конвенционным программам, мы считаем важным при разработке основных и дополнительных образовательных программ ориентироваться на установленные Конвенцией стандарты с учетом специфики профессиональной деятельности, а также с акцентом на практические навыки и компетенции, подкрепленные теоретическими знаниями.

3. Требования профессиональных стандартов.

С 1 июля 2016 г. в Российской Федерации вступила в действие норма трудового законодательства, регламентирующая применение профессиональных стандартов [4].

Профессиональные стандарты являются современным инструментом, формализующим требования к содержанию и условиям труда, квалификации и компетенциям работников. Профстандарт – это отражение бизнес-заказа. Со стороны бизнеса формируются квалификационные требования к специалистам, определяются критерии для квалификационных уровней, разрабатывается система сертификации квалификаций. В свою очередь, выпускники вуза благодаря профстандартам имеют ориентир – требования, которым они должны соответствовать, чтобы трудоустроиться [5]. Профессиональные стандарты являются также документом, на положения которого обязаны ориентироваться авторы и разработчики основных и дополнительных образовательных программ.

Норма о применении профессиональных стандартов при разработке ФГОС и иных образовательных программ определена Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ (ред. от 03.07.2016) «Об образовании в Российской Федерации» [6].

Существуют противоречия между требованиями, предъявляемыми профессиональными стандартами к выпускникам вуза, и реальной иноязычной подготовкой в большей части неязыковых вузов России, в том числе и в Институте. Недостаточная изученность сфер профессионального общения специалистов по логистике,

осуществляющих конкретные трудовые функции и трудовые действия, создает трудности в формировании иноязычных компетенций. Государственные образовательные стандарты высшего образования формулируют профессиональные компетенции общими терминами и не дают точного описания языковых компетенций по определенной квалификации.

Сравнение результатов освоения и проектируемых результатов обучения по основным образовательным программам по направлению подготовки «Технология транспортных процессов», установленных ФГОС [7], и основных единиц профессионального стандарта «Специалист по логистике на транспорте» [8] предоставляет возможность привести их в соответствие, например, откорректировать и/или дополнить результаты обучения.

4. Требования федеральных государственных образовательных стандартов в части применения технологий.

В требованиях ФГОС к условиям реализации программы содержатся указания на необходимость применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий и обеспечения каждого обучающегося в течение всего периода обучения индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде организации [7].

Таким образом, при разработке новой модели для нас важно было продумать оптимальные варианты использования электронного курса как в качестве неотъемлемой части образовательной программы, применяемой во время аудиторной работы, так и для организации внеаудиторной самостоятельной работы студентов (курсантов).

Описание возможных моделей смешанного обучения и выбранных образовательных технологий в системе непрерывной профессиональной подготовки специалистов водного транспорта является целью второго этапа проведения научно-исследовательской работы. Вместе с этим считаем важным отметить, что анализ бизнес-практик по изучению специализированного английского языка подтверждает эффективность применения геймификации и бизнес-симуляций. По мнению специалистов Открытого университета Великобритании, а также таких авторитетных изданий, как Forbes, The Guardian, The New York Times, Huffingtonpost, The Economist и многие другие,

геймификация и модели смешанного обучения (blended learning) являются ключевыми трендами, которые в ближайшее время значительно повлияют на образование в мире [9].

Далее отметим, что проведенный нами анализ международных, профессиональных и образовательных стандартов позволил обосновать возможность включения в систему непрерывного профессионального образования специалистов в области транспортной логистики программ дополнительного обучения (для абитуриентов) и дополнительных профессиональных программ повышения квалификации для студентов и работающих специалистов.

В данной статье мы приводим описание процесса разработки дополнительной профессиональной программы повышения квалификации «Английский для логистики».

В целях совершенствования специальных профессиональных компетенций, связанных с устной и письменной коммуникацией на английском языке по логистической тематике, нами разрабатывается дополнительная профессиональная программа повышения квалификации «Английский для логистики» (далее – Программа). Данная Программа является интегрированным курсом для слушателей со знанием английского языка на уровне intermediate и upper-intermediate, осуществляющих логистическую деятельность или планирующих карьеру в сфере логистики, коммерческой работы на транспорте и внешнеэкономических операций. Программа предназначена также для желающих повысить свою профессиональную компетентность в области делового английского языка, связанную с осуществлением различных видов логистической деятельности. Поэтому в категорию слушателей были включены не только специалисты и менеджеры по транспортной логистике, но и студенты очной и заочной форм обучения.

Мы считаем целесообразным проводить занятия в смешанных группах: опытные работающие специалисты, молодые специалисты, студенты-выпускники. Критерием формирования группы является только уровень владения английским языком, но не наличие стажа работы или практического опыта. С точки зрения освоения профессиональных функций и трудовых действий специалиста-логиста обучение в смешанных группах рядом с опытными действующими специ-

алистами для студентов-выпускников и молодых специалистов является наиболее эффективным.

Приступая к разработке Программы, мы ставили для себя задачу разработать не просто актуальный курс, учитывающий требования международных, профессиональных и образовательных стандартов, а начать проектирование новой модели подготовки специалиста-логиста в условиях особой языковой среды. Обеспечить такую языковую среду представляется возможным благодаря современным информационно-коммуникационным технологиям, дистанционным образовательным технологиям, интернет-ресурсам и сервисам, позволяющим создавать виртуальные компании, а также современным методикам обучения иностранному языку [10, 11]. Предполагается, что слушатели Программы вначале обучения будут приниматься на работу в виртуальную логистическую компанию, для этого им необходимо подготовить резюме и пройти процедуру собеседования с менеджером. В процессе обучения каждому обучающемуся предстоит презентовать свою компанию клиентам, предлагать определенные логистические услуги, проводить переговоры с клиентами, писать заявки на доставку груза, т.е. осуществлять все необходимые трудовые функции и действия для успешного решения профессиональных задач.

В соответствии с целью и задачами Программы, а также с учетом требований международного и профессионального стандартов были сформулированы результаты освоения и обучения по Программе (табл. 1).

Нормативная трудоемкость за весь период обучения по Программе – 56 академических часов, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) работы слушателей. При режиме освоения не более 12 ч в неделю Программа может быть реализована за 4–5 нед.

Допускаются следующие формы освоения Программы:

- без отрыва от учебы / работы; с частичным отрывом от учебы / работы;
- смешанная (blended learning) с применением модели перевернутого класса.

Под смешанным обучением мы понимаем процесс обучения, предполагающий оптимальное сочетание различных форм обучения и образовательных технологий, в том числе ИКТ и ДОТ, учитывающий индивидуальные особенности

обучающихся, направленный на персонализацию образовательных программ, мотивирующий к непрерывному профессиональному образованию.

Данная Программа разрабатывалась с учетом смешанной модели «перевернутый класс» (flipped classroom) [12], при которой обучающиеся сначала самостоятельно прорабатывают каждую новую тему с помощью разнообразных материалов электронного курса. Потом отрабатывают ключевые умения и навыки вместе с однокурсниками и преподавателями в очных встречах в реальном или виртуальном классе (допускается применение технологии «вебинар»). Очные занятия будут проводиться 2 раза в неделю в соответствии с установленным планом и календарным графиком.

Все необходимые учебные материалы размещаются в системе дистанционного обучения Института (<http://iwtshedov.lms-service.ru>). Каждый слушатель, записавшийся на курс, имеет право использовать материалы курса только в учебных (некоммерческих) целях без ограничения по времени доступа и количества попыток в обучающих заданиях. Контрольные задания могут быть ограничены условиями доступа (временем на выполнение, количеством попыток и пр.) Программа завершается обязательной итоговой аттестацией в виде комплексного экзамена. Для разработки экзаменационных материалов (специальных кейсов) и проведения экзамена привлекаются специалисты-эксперты транспортно-логистических компаний. Таким образом, полученное слушателем после успешной итоговой аттестации удостоверение будет не только подтверждать повышение его квалификации, но и свидетельствовать, что независимая оценка представителями бизнес-сообщества пройдена также успешно.

Отличительная особенность Программы – интерактивные методы обучения на основе деловых, ролевых игр, моделирования производственных ситуаций и дискуссий. Специально для данной Программы разрабатываются авторские электронные образовательные ресурсы (ЭОР), отвечающие современным требованиям педагогического проектирования. ЭОР создаются с помощью лицензированного программного продукта iSpring Suite, также используются интернет-ресурсы и сервисы, которые можно интегрировать с MOODLE.

Одним из преимуществ данной Программы мы считаем наличие озвученных диалоговых

Таблица 1

Результаты освоения и обучения по ДПП ПК «Английский для логистики»

Код компетенции	Название профессиональной компетенции	Умения	Знания	Европейская система уровней владения иностранным языком (C2)
ПК-1	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на английском языке для решения задач делового общения при оказании транспортно-логистических услуг	Правильно оформлять документацию в соответствии с требованиями международных актов; уметь проводить переговоры с зарубежными клиентами из различных отраслей экономики на английском языке; запрашивать на английском языке необходимые для подготовки коммерческого предложения данные у подрядчиков; работать с различными финансовыми документами на английском языке; формировать отчеты о результатах перевозки на английском языке	Знать порядок оказания логистической услуги; знать перечень документов, необходимых для организации перевозки; знать содержание договора на транспортно-экспедиторское обслуживание; знать порядок разработки и оформления договоров, соглашений, контрактов на английском языке; знать структуру коммерческого предложения	Понимать практически любое устное или письменное сообщение делового характера; уметь писать сложные письма, отчеты, которые имеют четкую логическую структуру, помогающую адресату выделить наиболее важные моменты; демонстрировать спонтанную речь с использованием логистической терминологии и деловой лексики
ПК-2	Способность к предоставлению грузоотправителям и грузополучателям услуг, связанных с коммуникацией на английском языке и сопровождающих оформление перевозочных документов, перемещение грузов, в том числе совершение погрузочно-разгрузочных, складских операций и таможенных операций	Составлять компетентный запрос клиенту на английском языке на получение документов для организации перевозки; профессионально работать с претензионной документацией; анализировать полученную на английском языке информацию и формировать отчеты	Знать основы корпоративного документооборота; правила и порядок оформления транспортно-сопроводительных, транспортно-экспедиционных документов на английском языке; знать профессиональные термины на английском языке (INCOTERMS, EDI)	Уметь свободно и аргументированно высказываться, используя соответствующие языковые средства в зависимости от ситуации
ПК-3	Способность к кооперации с коллегами по работе в коллективе, к совершенствованию документооборота в сфере планирования и управления оперативной деятельностью транспортной организации	На английском языке вести переговоры с подрядчиками в условиях дефицита времени; владеть иностранным языком на уровне, необходимом для компетентного решения производственных задач	Знать цели компании, распределение обязанностей в подразделении; знать порядок разработки бизнес-планов; правила перевозки грузов по видам транспорта	Уметь логично и последовательно выражать свои мысли в процессе общения с коллегами; уметь составлять отчеты на темы профессионального характера

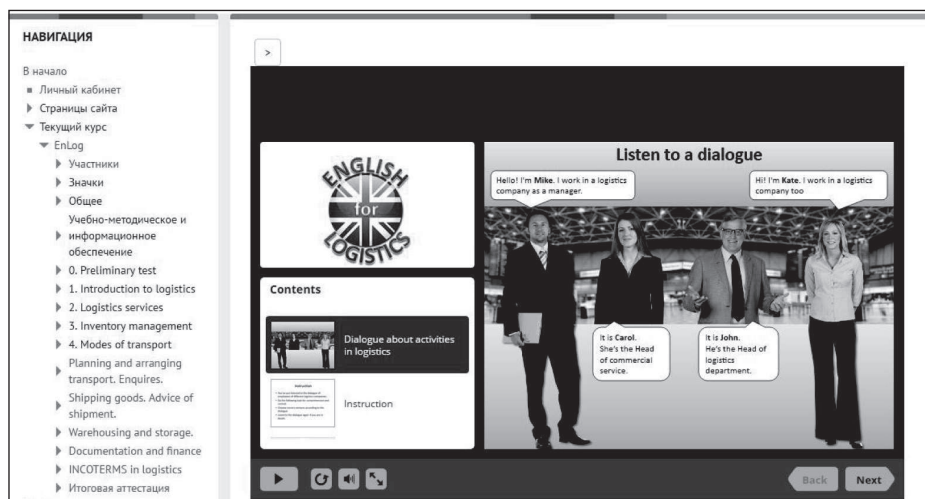


Рис. 1. Скриншот экрана электронного курса с диалоговым тренажером, выполненным с помощью программного продукта iSpring Suite

тренажеров. Обучающиеся имеют возможность многократного прослушивания интерактивных диалогов и выбора разных сюжетных линий в зависимости от вариантов ответа (рис. 1).

В каждой теме данной Программы содержатся различные виды заданий, предполагающие экспертную оценку преподавателя или взаимную оценку обучающихся. Все коммуникации в курсе ведутся только на английском языке, будь то письменные коммуникации в форумах и чатах или обмен сообщениями в электронной почте (рис. 2).

Устные коммуникации осуществляются во время очных занятий, проводимых в том числе

по технологии «вебинар». Выполнение отдельных заданий курса предполагает использование специализированных интернет-ресурсов, позволяющих записывать голосовые сообщения и обмениваться ссылками на прослушивание, таких как <https://soundcloud.com> или <http://learningapps.org/> (рис. 3,4).

Для оценки сформированности компетенций в Программе используются не только тестовые задания, но и групповые проекты по созданию интерактивных презентаций, подчеркивающих особенности той или иной логистической компании и максимально подробно описывающие сферу услуг этой компании. Обучающиеся будут вовле-

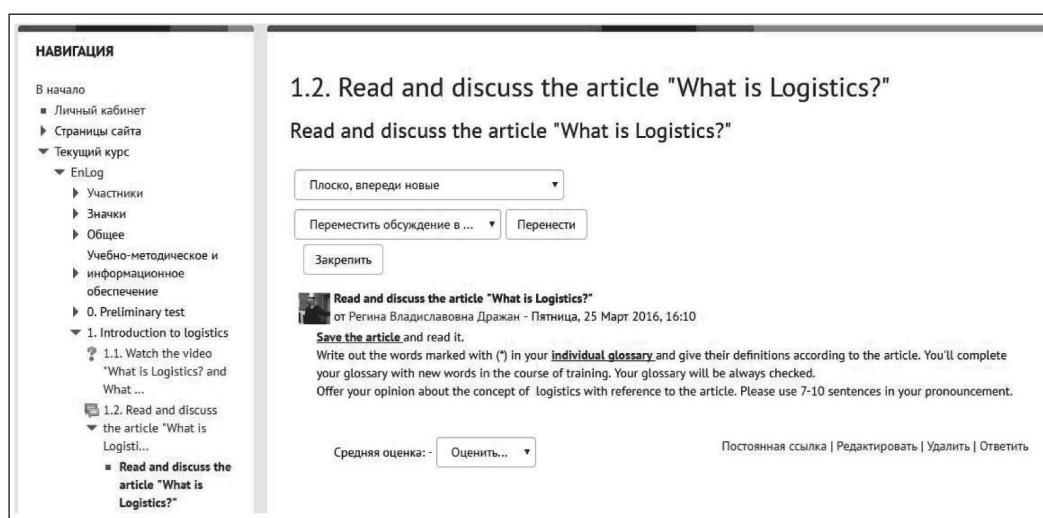


Рис. 2. Скриншот экрана электронного курса с элементом «Форум»

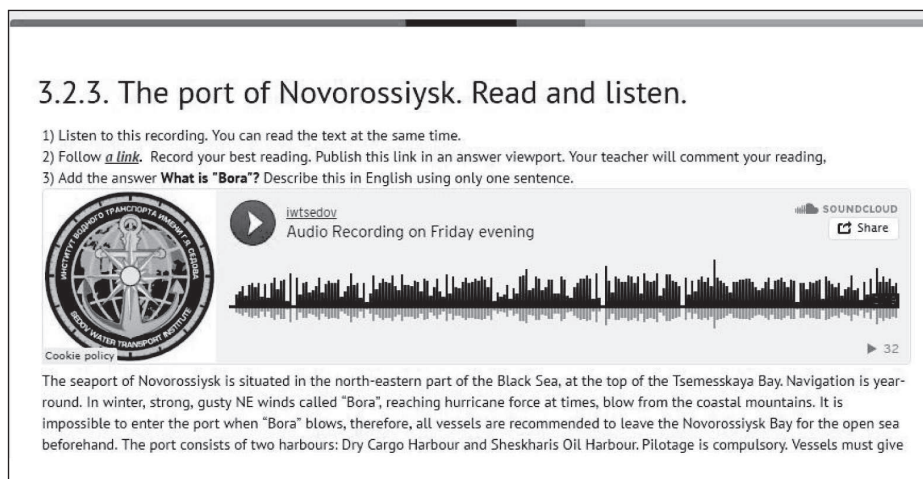


Рис. 3. Скриншот экрана электронного курса с заданием, содержащим аудиозапись, выполненную с помощью интернет-сервиса <https://soundcloud.com>

чены в разработку ЭОР (например, описывающих основные этапы логистического процесса или приглашающих совершить виртуальное путешествие по определенному маршруту, с тем чтобы узнать особенности того или иного порта).

Создание обучающимися подобных ЭОР запланировано в конце курса, выполнение предполагается в аудитории под руководством преподавателя и может быть засчитано как выпускная работа. Необходимость коммуницировать только на английском языке в процессе отбора нужной информации (тексты, аудио, видео, изображения), обсуждения ее и создания в англоязычном сервисе продукта позволяет не только комплексно оценить уровень иноязычной подготовки обучающихся, но и побуждает их к высказыванию своего мнения, вовлечению в активное оценивание и самооценивание, к необходимости организовывать свою деятельность и однокурсников.

Отдельные элементы данной программа были апробированы на студентах 3-го курса.

Заявленная авторами тема имеет огромное практическое значение как для образовательных организаций, так и для бизнес-сообщества, поскольку актуальность совершенствования профессионально-языковой компетенции специалиста в сфере непрерывного отраслевого профессионального образования растет день ото дня.

Мы живем в условиях, когда базового образования недостаточно и актуальным является постоянное повышение квалификации в соответствии с концепцией «обучение на протяжении

всей жизни». Такое непрерывное образование невозможно представить без персонализации и построения индивидуальной образовательной траектории. Новая модель иноязычной подготовки специалистов будет опираться в том числе и на эти принципы.

Только перестроив мышление, ориентируясь на постоянно изменяющиеся требования к специалистам, применяя инновационные способы распространения знаний и форм обучения, мы сможем идти в ногу со временем и способствовать росту конкурентоспособности и востребованности выпускников Института на рынке труда.



Рис. 4. Скриншот экрана электронного курса с мультимедийной интерактивной картой, созданной с помощью интернет-сервиса <https://storymap.knightlab.com/>

ЛИТЕРАТУРА

1. *Common European framework of reference for languages: learning, teaching, assessment* [Электронный ресурс]. – URL: http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp (дата обращения: 11.02.2017).

2. *Европейская система уровней владения иностранным языком*. – URL: https://mipt.ru/education/chair/foreign_languages/articles/european_levels.php (дата обращения: 11.02.2017).

3. *ПДНВ. Руководство для моряков: Информационное издание Международной федерации транспортников* [Электронный ресурс]. – URL: http://www.bro.sp.ru/conven/STCW_guide_russian.pdf (дата обращения: 11.02.2017).

4. *Трудовой кодекс Российской Федерации от 30.12.2001 № 197-ФЗ* (ред. от 03.07.2016).

5. *Кузнецова Н.А.* Хочу стать классным специалистом по таможенным операциям! Готов учиться в течение всей жизни! // Корпоративные университеты. – 2012. – № 36. – С. 18–21.

6. *Об образовании в Российской Федерации: Федер. закон Рос. Федерации от 29.12.2012 № 273-ФЗ*: принят Гос. думой Федер. собр. Рос. Федерации 21 декабря 2012 г.; одобрен Советом Федерации 26 декабря 2012 г. – URL: <http://www.pravo.gov.ru/> (дата обращения: 11.02.2017).

7. *Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 23.03.01 «Технология транспортных процессов (уровень бакалавриата)»*: Приказ Минобрнауки России от 06.03.2015 № 165; зарегистрировано в Минюсте России 27.03.2015 г. № 36616.

8. *Профессиональный стандарт «Специалист по логистике на транспорте»*: Приказ Минтруда России от 08.09.2014 № 616н; зарегистрировано в Минюсте России 26 сентября 2014 г. № 34134.

9. *Главные тренды в образовании 2016* [Электронный ресурс]. – URL: https://www.eduget.com/news/glavnye_trendy_v_obrazovanii_2016-815 (дата обращения: 11.02.2017).

10. *Thomas Gary.* How to do your Case Study: A Guide for Students and Researchers. – Thousand Oaks, CA: Sage, 2011.

11. *Rowland S.* Overcoming Fragmentation in Professional Life: The Challenge for Academic Development // Higher Education Quarterly. – 2002. – Vol. 56, № 1.

12. *Marshall H.* Three reasons to flip your classroom // Bilingual Basics. August, 2013.

Drazhan R.V., Kuznetsova N.A.

Sedov's Water Transport Institute, the branch of admiral Ushakov's State Maritime University, Rostov-on-Don, Russia

ENHANCEMENT OF PROFESSIONAL LANGUAGE COMPETENCE IN THE SPHERE OF TRANSPORT LOGISTICS WITH REGARD TO PROFESSIONAL STANDARDS

Keywords: foreign training, professional language competence, competence of a specialist, qualification level, professional standard, continuous professional education, additional professional education, e-learning, distant learning.

This work covers a problem of improving the quality of foreign language professional training by means of e-learning and distant learning technology in view of professional standards requirements. In the paper the idea of training process organization, techniques and methods of foreign language learning that will promote successful job placement in foreign or mixed company for assistance in carrying out different kinds of business negotiations with foreign partners and working with electronic data and doing other business activities is described.

The authors offer a new model of foreign language training that considers, first of all, international and professional standards requirements as well as the best business practices on special business English learning. The authors think that gamification and blended learning models are the most effective for students in training process.

The timeliness of a new students' training model is determined by intention of expanding the professional cooperation with foreign and Russian companies and stressing the importance of improving the quality of foreign language professional training within a system of continuous sector professional education.

The authors draw special attention to e-learning and distant learning application. They underline that the implementation of e-learning and distant learning in teaching and learning process is carried out in full compliance with Russian Federation Education Act requirements. The working legislation and Federal State Educational Standards of new generation allow the combination of different methods of teaching and technology that considerably simplifies the use of business-plays and simulations while executing the curricula.

On the basis of the detailed analysis of job functions of a specialist for transport logistics the authors have formulated the results of mastering and training on additional professional program of career enhancement «English for logistics». The differential characteristics of this program are the interactive teaching methods based on business simulations, role-plays and discussions.

The authors have come to conclusion that we can sustain competitiveness increase and business demand of graduates in labour market only by using innovative methods of knowledge expansion and forms of teaching, the principles of personalization and individual educational path building and focusing on professional standards.

REFERENCES

1. *Common European framework of reference for languages: learning, teaching, assessment* [Elektronnyj resurs]. – URL: http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Cadre1_en.asp (data obrashhenija: 11.02.2017).
2. *Evropejskaja sistema urovnej vladenija inostrannym jazykom*. – URL: https://mipt.ru/education/chair/foreign_languages/articles/european_levels.php (data obrashhenija: 11.02.2017).
3. *PDNV. Rukovodstvo dlja morjakov: Informacionnoe izdanie Mezhdunarodnoj federacii transportnikov* [Elektronnyj resurs]. – URL: http://www.bro.sp.ru/conven/STCW_guide_russian.pdf (data obrashhenija: 11.02.2017).
4. *Trudovoj kodeks Rossijskoj Federacii ot 30.12.2001 № 197-FZ* (red. ot 03.07.2016).
5. *Kuznecova N.A.* Hochu stat' klassnym specialistom po tamozhennym operacijam! Gotov učit'sja v techenie vsej zhizni! // *Korporativnye universitety*. – 2012. – № 36. – S. 18–21.
6. *Ob obrazovanii v Rossijskoj Federacii: Feder. zakon Ros. Federacii ot 29.12.2012 № 273-FZ: prinjat Gos. dumoj Feder. sobr. Ros. Federacii 21 dekabnja 2012 g.: odobren Sovetom Federacii 26 dekabnja 2012 g.* – URL: <http://www.pravo.gov.ru/> (data obrashhenija: 11.02.2017).
7. *Ob utverzhdenii federal'nogo gosudarstvennogo obrazovatel'nogo standarta vysshego obrazovanija po napravleniju podgotovki 23.03.01 «Tehnologija transportnyh processov (uroven' bakalavriata)»*: Prikaz Minobrnauki Rossii ot 06.03.2015 № 165: zaregistrirvano v Minjuste Rossii 27.03.2015 g. № 36616.
8. *Professional'nyj standart «Specialist po logistike na transporte»*: Prikaz Mintruda Rossii ot 08.09.2014 № 616n: zaregistrirvano v Minjuste Rossii 26 sentjabnja 2014 g. № 34134.
9. *Glavnye trendy v obrazovanii 2016*. [Elektronnyj resurs]. – URL: https://www.eduget.com/news/glavnye_trendy_v_obrazovanii_2016-815 (data obrashhenija: 11.02.2017).
10. *Thomas Gary*. How to do your Case Study: A Guide for Students and Researchers. – Thousand Oaks, CA: Sage, 2011.
11. *Rowland S.* Overcoming Fragmentation in Professional Life: The Challenge for Academic Development // *Higher Education Quarterly*. – 2002. – Vol. 56, № 1.
12. *Marshall H.* Three reasons to flip your classroom // *Bilingual Basics*. August, 2013.